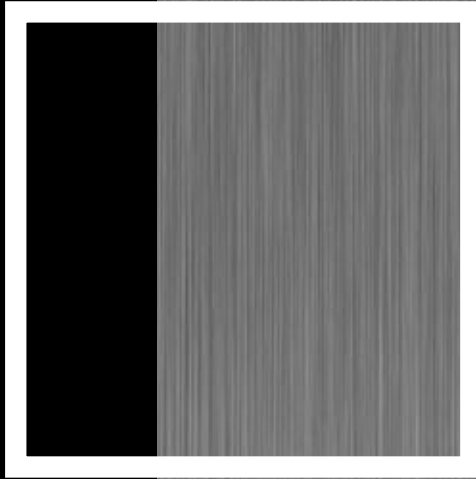
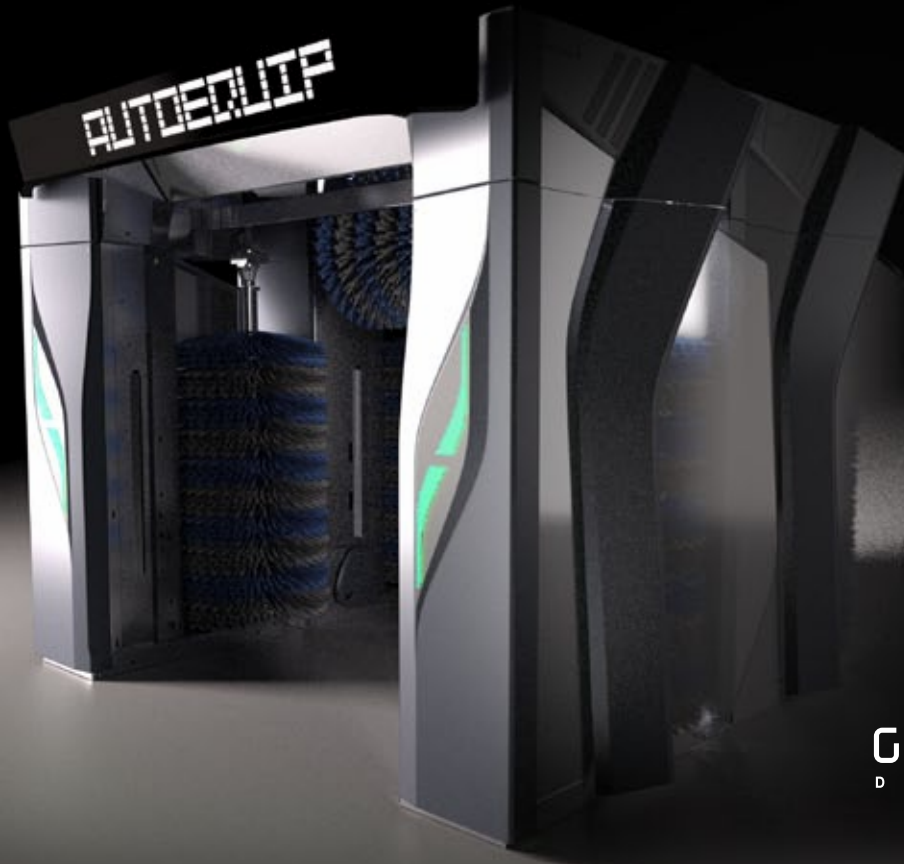


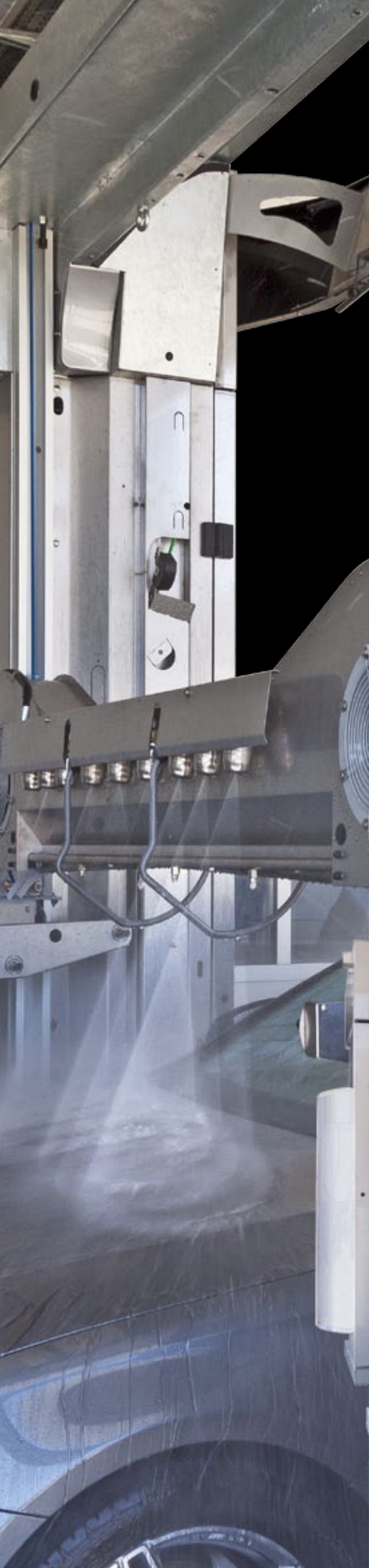
**TWINNER**





GIUGIARO  
DESIGN





### **ESTREMA FUNZIONALITÀ, DESIGN DI ECCELLENZA**

TWINNER nasce dalla consolidata esperienza Autoequip, tra i primi produttori mondiali a credere in questa tipologia di impianti. È stato studiato e sviluppato in modo da sfruttare al massimo le potenzialità operative proprie di un doppio portale di lavaggio. È disponibile in due allestimenti, Silverled la versione in total inox e GD con i rivestimenti esclusivi Giugiaro Design bianchi.

### **EXTREME FUNCTIONALITY – EXCELLENCE DESIGN**

TWINNER comes out from the well-established Autoequip experience, who was amongst the first world producers to believe into this installation typology. It was developed in such a manner to exploit at maximum the operating potentialities specific of a double washing gantry. It is available in two versions, Silverled – the total stainless steel version – and GD with the exclusive white coatings Giugiaro Design.

### **FONCTIONNALITÉ EXTRÊME, DESIGN D'EXCELLENCE**

TWINNER nait de la grande expérience Autoequip, parmi les premiers fabricants mondiaux à croire en cette typologie de portiques. Il a été étudié et conçu de façon à exploiter au maximum le potentiel opératif propre à un portique de lavage double. Il est disponible en deux variantes, Silverled en version tout INOX et GD avec les habillages blancs exclusifs Giugiaro Design.

### **FUNCIONALIDAD EXTREMA, DISEÑO EXCELENTE**

TWINNER nace de la experiencia consolidada de Autoequip, que se encuentra entre los primeros productores del mundo que han creído en este tipo de instalación. Ha sido diseñado con el objetivo de disfrutar al máximo de las capacidades operativas de un puente de lavado doble. Está disponible en dos versiones, Silverled totalmente en acero INOX y GD con carenado blanco de Giugiaro Design.





#### **Lavacerchi e passaruota DISCOVER**

Esclusivo progetto brevettato, esegue il lavaggio delle ruote in alta pressione senza utilizzo delle spazzole tradizionali.

#### **Rimwashing and DISCOVER high pressure**

Exclusive patented project, which carries out wheel washing in high pressure without using traditional brushes.

#### **Lave jantes et haute pression DISCOVER**

Exclusif et dispositif breveté, il permet le lavage en haute pression des roues sans action de brosseage traditionnel.

#### **Lavarruedas y alta presión DISCOVER**

Proyecto exclusivo patentado, efectúa el lavado de las ruedas a alta presión sin usar los cepillos tradicionales.



#### **Alta pressione laterale oscillante motorizzata**

La sua oscillazione (movimento alto basso) garantisce la pulizia e la copertura di tutta la superficie laterale medio alta della vettura.

#### **Oscillating motorized side high pressure**

Its oscillation, moving from the upper to the lower parts, ensures the complete cleansing of the medium and high side of the vehicle.

#### **Haute pression latérale oscillante électrique**

Son oscillation (mouvement de haut en bas) garantit le nettoyage et la couverture de toute la surface latérale moyenne haute du véhicule.

#### **Alta presión lateral oscilante motorizada**

Su oscilación (movimiento de arriba hacia abajo) garantiza la limpieza y la cobertura de toda la superficie lateral media y alta del vehículo.



#### **Alta pressione contour POWER HP**

La bocchetta si inclina per eseguire un'azione più diretta sulla superficie. Gli ugelli power hp garantiscono la migliore qualità lavante e la minore manutenzione attualmente sul mercato.

#### **Contour POWER HP**

The tilting system allows to carry out a more direct action on the vehicle. The Power HP nozzles ensure a top washing quality and the slightest maintenance currently available on the market.

#### **Haute pression à suivre le profil du véhicule POWER HP**

La buse s'incline pour effectuer une action plus directe sur la superficie du véhicule. Les buses rotatives POWER HP garantissent actuellement sur le marché la meilleure qualité de lavage et un entretien mineur.

#### **Alta presión con seguimiento del contorno POWER HP**

La boquilla se inclina para conseguir una acción más directa sobre la superficie. Las toberas power garantizan la mejor calidad de lavado y la menor exigencia de mantenimiento actualmente en el mercado.

### GIUGIARO DESIGN UN INCONTRO PER L'ECCELLENZA

Giugiaro Design firma TWINNER GD facendo scorrere la sua matita dai progetti per l'industria automobilistica a quelli per l'aftermarket, creando una nuova affinità estetica tra due microcosmi che appartengono allo stesso universo. Il suo design e la sua classe coniugano semplicità e cura del dettaglio ad un'estetica sempre attuale ed accattivante.

### GIUGIARO DESIGN. A COOPERATION TO REACH EXCELLENCE

Giugiaro Design shapes TWINNER GD in a march starting from the car industry and leading to the aftermarket world, matching two halves of the same universe in a new aesthetic affinity.

His first-rate design combines simplicity and attention to details with an eye-catching and always modern look.

### GIUGIARO DESIGN UNE RENCONTRE POUR L'EXCELLENCE

Giugiaro Design signe TWINNER GD par son coup de crayon présent sur des projets pour l'industrie automobile et sur ceux de l'aftermarket, créant ainsi une nouvelle affinité esthétique entre deux microcosmes qui appartiennent au même univers.

Son design et sa classe combinent simplicité et souci du détail à une esthétique toujours d'actualité et séduisante.

### GIUGIARO DESIGN UN ENCUENTRO PARA ALCANZAR LA EXCELENCIA

Giugiaro Design firma TWINNER GD pasando su pluma de los proyectos para la industria automovilística a los proyectos para el mercado secundario, creando una nueva afinidad estética entre dos microcosmos que pertenecen al mismo universo.

Su diseño y su clase conjugan la simplicidad y el cuidado de los detalles y una estética siempre actual y atractiva.



**TWINNER**  
**GD**

**twinner**  
**GD**



### **Inclinazione spazzole verticali**

La perfetta adattabilità delle spazzole verticali ai profili laterali del veicolo avviene grazie al dispositivo di inclinazione delle spazzole sino a 20° e alle schede dedicate di assorbimento della corrente.

### **Vertical brushes inclination 20°**

Vertical brushes are perfectly suiting the vehicle sides thanks to the tilting system up to 20° and to electric absorption cards.

### **Dispositif inclinaison brosses**

La parfaite adaptabilité des brosses verticales sur les profils latéraux des véhicules s'effectue grâce au dispositif d'inclinaison des brosses verticales jusqu'à 20° et aux cartes électroniques dédiées d'absorption du courant.

### **Cepillos verticales inclinables**

Los cepillos verticales se adaptan perfectamente a los perfiles laterales del vehículo gracias a al dispositivo de inclinación de hasta 20° del que están dotados y las tarjetas de absorción de corriente.



### **Inclinazione trave spazzole verticali**

Optional di ultima generazione per adattarsi alle nuove forme dei veicoli.

L'inclinazione della trave consente di inclinare le spazzole nella parte posteriore del veicolo per raggiungere le zone più ostiche da lavare.

### **Beam inclination vertical brushes**

Brand new option that allows to suit the latest vehicles shapes.

The beam tilting system allows the brushes to tip up by the rear part of the vehicle and reach the most hidden points.

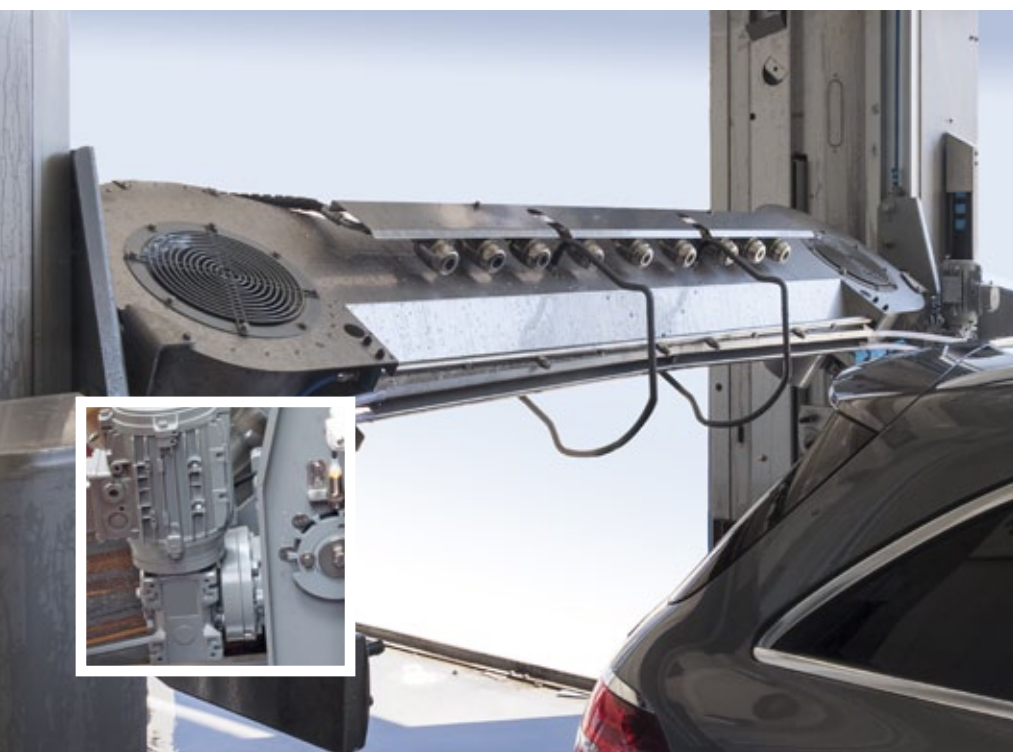
### **Inclinaison poutre brosses verticales**

Option de dernière génération pour s'adapter aux nouvelles formes de véhicules.

L'inclinaison de la traverse de translation permet d'incliner les brosses verticales sur la partie postérieure du véhicule afin d'atteindre les parties les difficiles à laver.

Opción de última generación para adaptarse a las nuevas fórmulas de los vehículos.

La inclinación de la traviesa consiente a los cepillos inclinarse en la parte trasera del vehículo para llegar a las partes más difíciles de lavar.



### **Inclinazione elettrica della bocchetta**

#### **Contour**

Inclinazione variabile in funzione del profilo del veicolo.

### **Electric tilting system of the contour dryer**

Tilting depends on the shape of the vehicle.

### **Inclinaison électrique**

#### **de la buse horizontale à suivre le profil du véhicule**

Inclinaison variable en fonction du profil du véhicule.

### **Inclinación eléctrica de la boquilla**

#### **de seguimiento del contorno del vehículo**

Inclinación variable en función del perfil del vehículo.

### **LA VERSIONE SILVERLED 100% ACCIAIO INOX**

Questo modello presenta, oltre a tutti i componenti interni come nella versione GD (spalle, piedi, bocchette, quadro elettrico e travi) anche i rivestimenti esterni in acciaio inox. Dalle 2 porte frontali sono stati disegnati tagli trasversali in cui trovano alloggio strisce di led che creano effetti di luce molto suggestivi.

### **THE VERSION SILVERLED 100% STAINLESS STEEL**

This model has got, besides all the inner components as in the GD version (shoulders, feet, fans, electrical cabinet and beams), also the external coatings in stainless steel. In the two front doors there have been drawn cross cuts where led stripes make suggestive light effects.

### **LA VERSION SILVERLED 100% ACIER INOXYDABLE**

Ce modèle présente, en plus de tous les composants internes comme pour la version GD (colonnes, pieds, buse de séchage, cadre électrique et traverse brosses verticales), tous les habillages externes en acier inoxydable. Sur les portes frontales, des bandes LED ont été incorporées transversalement créant des effets de lumière très impressionnants.

### **LA VERSIÓN SILVERLED 100% ACERO INOX**

Este modelo presenta, además de todos los componentes internos de la versión GD (espaldas, patas, toberas, cuadro eléctrico y vigas), incluso los revestimientos externos en acero inox. Las puertas frontales están equipadas con tiras de luz led que crean sorprendentes efectos luminosos.



**twinner  
silverled**

AUTOEQUIP

TWINNER



### **Gestione intelligente dei 2 portali**

Cicli combinati per una velocità senza confronti

### **Intelligent management of the two washing gantries**

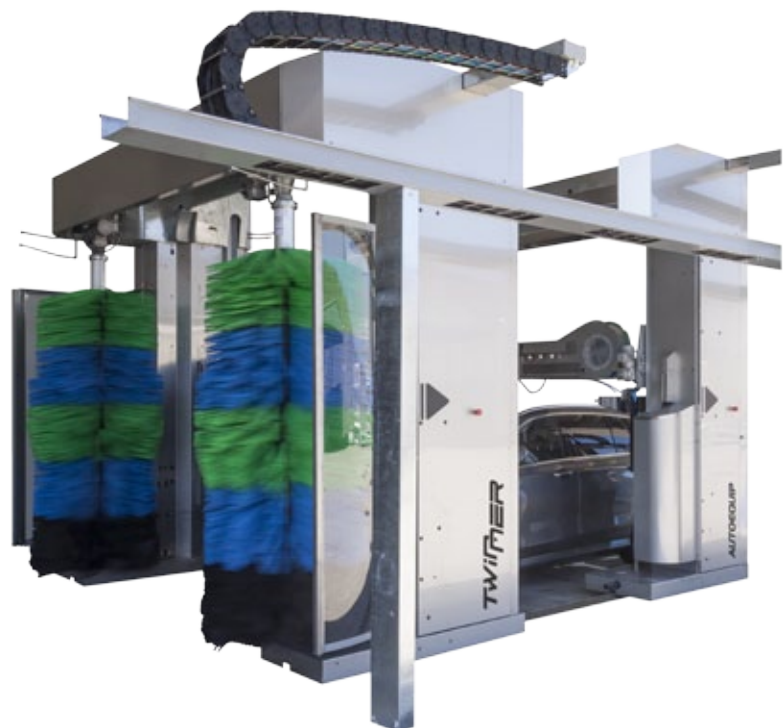
Combined cycles for a speed without comparison

### **Gestion intelligente des deux portiques**

Cycles de lavage associés pour une vitesse incomparable

### **Gestión inteligente de los dos puentes**

Ciclos combinados para una velocidad sin comparación







***twinner***

La chiave di tutto è rappresentata dalla gestione individuale dei due portali che permette azioni specifiche combinate, consentendo risultati di prim'ordine guadagnando sul tempo totale di lavaggio.

The key to everything is represented by the individual management of the two washing gantries, which allows specific combined actions, enabling first-rate results and saving on the total washing time.

La clef du succès provient de la gestion individuelle de chaque portique qui consent des actions combinées spécifiques, permettant d'obtenir de remarquables résultats gagnant ainsi sur le temps total de lavage.

El secreto se encuentra en la gestión individual de los dos puentes que permite combinar las acciones y obtener excelentes resultados, ganando en tiempo total de lavado.



ALTA PRESSIONE LATERALE  
PERIMETRALE,  
UN SISTEMA BREVETTATO  
UNICO AL MONDO

PERIMETER HYDROTOUCH  
HIGH PRESSURE, A PATENTED  
SYSTEM UNIQUE IN THE  
WORLD

HAUTE PRESSION  
HYDROTOUCH PÉRIMÉTRALE,  
UN DISPOSITIF BREVETÉ  
UNIQUE AU MONDE

ALTA PRESION HYDROTOUCH  
PERIMETRAL, UN SISTEMA  
PATENTADO UNICO EN EL  
MUNDO



# **twinner** **HYDROTOUCH**



Nella versione HYDROTOUCH TWINNER garantisce un'altissima qualità di lavaggio, grazie all'innovativo sistema combinato di alta pressione totale posizionato sul primo portale che opera in abbinamento alle 3 spazzole di cui è dotato il secondo portale.

La vera innovazione di questo modello consiste nell'alta pressione perimetrale, una coppia di bracci traslanti (brevetto Autoequip) che seguono l'intero perimetro del veicolo ad una distanza costante.

Into the HYDROTOUCH version, TWINNER ensures a very high washing quality, thanks to the innovative combined system of total high pressure placed on first washing gantry. This system is working together with the three brushes which the second rollover is equipped with.

The real innovation of this model consists in the perimeter high pressure and a couple stainless steel shifting arms (Autoequip Patent) which follow the whole perimeter of the vehicle at a constant distance.

La version HYDROTOUCH TWINNER garantie une très grande qualité de lavage, grâce au système innovatif combiné de haute pression intégrale sur le premier portique et des 3 brosses sur le second portique.

L'innovation première de cette machine est la haute pression périmétrale constituée d'un couple de bras en acier inoxydable coulissants (brevet Autoequip) qui suivent tout le périmètre du véhicule à une distance constante.

En la versión HYDROTOUCH TWINNER garantiza una muy alta calidad de lavado, gracias a un sistema innovador de alta presión total, posicionado en el primer puente que trabaja en combinación con los 3 cepillos montados en el segundo puente.

La real innovación de este modelo consta en el sistema de alta presión perimetral, una pareja de brazos inox traslantes (patente Autoequip) que siguen el entero perímetro del vehículo a una distancia constante.





### **Carelli con traslazione tramite traino diretto**

Gestione tramite inverter. Sensori di sicurezza e controllo indipendenti su singola spazzola per una migliore funzionalità della doppia spazzolata sul fronte e retro del veicolo. La trave è realizzata in acciaio inox.

### **Translational motion through direct drive**

Management through inverters. Independent safety sensors on each brush to better control the brushing on the front and rear part of the vehicle. The beam is made of stainless steel.

### **Chariots de translation sans courroie**

Gestion par variateur de vitesse, dispositif de sécurité et contrôle indépendant sur chaque brosse pour une meilleure efficacité du double balayage sur l'avant et l'arrière du véhicule. La traverse de translation des brosses verticales est en acier inoxydable.

### **Carros de traslado por tracción directa**

Gestión por medio de inverter. sensores de seguridad y control independientes en cada cepillo para una funcionalidad mejor del doble cepillo en la parte delantera y trasera del vehículo. La travesía es de acero inoxidable.

TWINNER GD



### **Due porte, frontali e laterali**

Massima ispezionabilità e praticità nella manutenzione.

### **Grande disponibilità di prodotti chimici**

Sino a 7 taniche di prodotto realizzate con stampo apposito, consentono la pulizia ed il riempimento senza estrarle dalla loro sede.

### **Front and side double doors**

Inspection and maintenance operations are made extremely easy.

### **Wide range of chemical products**

Up to 7 product tanks made with a specific die can be accommodated. Their cleaning and refilling is easily carried out on site.

### **Deux portes frontales et latérales**

Les interventions de vérification et de manutention sont extrêmement facilitées.

### **Grande capacité pour les produits chimiques**

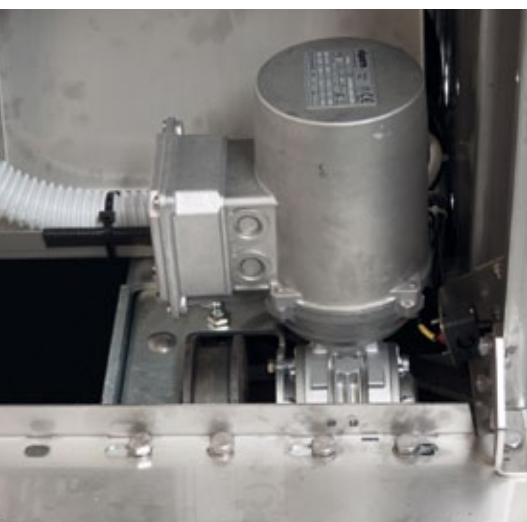
Jusqu'à 7 bidons de produit, réalisés dans un moule spécial, permettent le nettoyage et le remplissage sans les extraire de leur logement.

### **Dos puertas frontales y laterales**

Máxima facilidad para las operaciones de control y practicidad en el mantenimiento.

### **Gran disponibilidad de productos químicos**

Hasta 7 bidones de producto realizados con un molde específico, consiente la limpieza y el llenado sin deber extraerlos de su ubicación.



### **Traini portale**

Semplici, pratici e resistenti nel tempo per la minima manutenzione possibile.

### **Rollover towing systems**

Simple, practical and long-lasting for the lowest possible maintenance.

### **Translations portique de lavage**

Simple, pratiques et résistantes dans le temps pour une manutention réduite au minimum.

### **Dispositivos tracción puente de lavado**

Simples, prácticos y resistentes en el tiempo requiriendo de este modo el mínimo mantenimiento posible.



### **Massima protezione del quadro elettrico**

La doppia porta della colonna sinistra del portale, consente un protezione totale del quadro elettrico.

### **Electric board utmost protection**

The rollover left side double door fully protects the electric board.

### **Protection maximale de l'armoire électrique**

La double porte de la colonne gauche du portique de lavage permet une protection totale de l'armoire électrique.

### **Máxima protección del cuadro eléctrico**

La doble puerta de la columna izquierda del portal, consiente una protección total del cuadro eléctrico.



Trave in acciaio inox, con accessibilità alla componentistica a 360° permettendo una manutenzione facilitata.

Possibilità di doppia passata di spazzolamento con le spazzole verticali sul fronte e retro.

Gestione aderenza/pressione delle spazzole tramite scheda elettronica dedicata. Sensori di sicurezza e controllo indipendenti per singola spazzola per:

- lavaggio veicoli con gancio traino.
- funzionalità sul lato anteriore e posteriore.

Arco shampoo schiumogeno con applicazione del prodotto chimico tramite pompa dosatrice pneumatica.

Arco cera

Beam of the vertical brushes in stainless steel AISI 304 with access to the components in 360° permits easy maintenance. Possibility of rebrushing of the vertical brushes on the front and rear.

Managing adherence /pressure with dedicated electronic card.

Independent safety and control sensors for each brush to:

- Wash vehicles with a tow bar
- Work on vehicle's front and rear. Shampoo arch with chemical detergent application through pneumatic dosing pump. Wax product

Traverse de translation des brosses verticales en acier inoxydable Aisi 304 avec accessibilité à 360° des composants permettant une facile manutention. Possibilité de double balayage avec les brosses verticales sur l'avant et l'arrière du véhicule.

Gestion adhérence/pression par carte électronique dédiée.

Dispositif de sécurité et contrôle indépendant sur chaque brosse pour:

- véhicule équipé d'un attelage
- efficacité sur l'avant et l'arrière du véhicule

Arche shampooing mousse avec application du produit par pompe doseuse pneumatique

Arche cire

La traviesa en acero Aisi 304 de los cepillos verticales permite acceso rápido y sencillo a los componentes para facilitar el mantenimiento. Posibilidad de doble fregado con los cepillos verticales en la parte frontal y posterior del vehículo.

Gestión adherencia/presión por placa electrónica.

Sensores de seguridad y control independientes por cada cepillo para:

- Lavado vehículos con enganche remolque
- Funcionalidad en lado anterior y posterior

Arco champú espumoso con aplicación de producto químico por bomba dosificadora neumática.

Arco cera



É possibile la gestione da remoto del pannello touch attraverso tablet o smart phone.

Touch panel remote control is possible through tablet or smart phone.

La gestion à distance de l'écran tactile de contrôle est rendue possible par connexion internet sur tablet ou smart phone

Es posible la gestión remota de la pantalla táctil por tablet o smart phone

### Controlli

Controllo elettronico tramite PLC ethernet  
Fotocellule per la gestione di rilevamento del veicolo.

Pannello Operatore inserito nella porta del quadro elettrico del portale, per:

- lettura del contalavaggi: il totale e i sub-totali di ogni singolo programma (fino a 10 cifre)
  - l'impostazione personalizzata di ogni programma di lavaggio (max. 10).
  - la visualizzazione alfanumerica dello stato di funzionamento dell'impianto di lavaggio (diagnostica di base).
  - la gestione comandi manuali dei gruppi funzionali, per manutenzione, regolazioni e analisi di funzionalità.
  - lo scarico manuale dell'acqua per operazioni di manutenzione e/o prevenzione anti-gelo.
- Pulsantiera comando manuale con funzioni:  
STOP EMERGENZA - STOP OPERATIVO - RIPRISTINO

### Contrôles

Contrôle électronique par PLC Ethernet  
Photocellules pour la gestion de la détection véhicule.

Écran de contrôle opérateur intégré dans la porte de l'armoire électrique du portique pour:

- Compteur de lavages: total et sous-totaux de chaque programme (jusqu'à 10 chiffres)
  - le paramétrage personnalisé de chaque programme de lavage (max. 10)
  - la visualisation alphanumérique de l'état de fonctionnement du portique de lavage (diagnostique de base)
  - la gestion des commandes manuelles des équipements fonctionnels, pour la maintenance, réglages et analyses de fonctionnalité.
  - le hors gel manuel pour des actions de maintenance et/ou prévention anti-gel.
- Panneau de commande manuel avec les fonctions:  
STOP URGENCE - STOP OPÉRATIF - RESET

### Controls

Electronic control with PLC ethernet.  
Photocells to manage vehicle detection and correct positioning.

Inclusion into the door of the electrical panel of the operator terminal in order to:

- read the wash counter, totals and subtotals for each individual cycle (up to 10 digits).
  - custom set of each wash cycle (max. 10).
  - display the operating status of the wash machine in alphanumeric form (base diagnostic)
  - management of manual controls of function groups, for maintenance, adjustments and operational analysis.
  - manually discharge of the water to allow maintenance activities and/or to prevent freezing.
- Manual control operator board with the following functions:  
STOP EMERGENCY - OPERATING STOP - RESTART

### Controles

Control electrónico por PLC Ethernet.  
Fotocelulas para la gestión de detección del vehículo.

Panel operador incorporado en la puerta del cuadro eléctrico del puente para:

- lectura del cuentalavados: el total y los sub-totales de cada programa (hasta 10 dígitos)
  - La impostación personalizada de cada programa de lavado (max.10)
  - La visualización alfanumérica del estado de funcionamiento del equipo (diagnóstico de base)
  - La gestión de los mandos manuales de los grupos funcionales, para el mantenimiento, ajustes y análisis de funcionalidad.
  - La descarga manual del agua para operaciones de mantenimiento y/o prevención anti-hielo.
- Cuadro de mandos manual con funciones:  
PARADA DE EMERGENCIA - PARADA OPERATIVA - REACTIVACIÓN



**DIMENSIONI PRINCIPALI - MAIN DIMENSIONS**  
**DIMENSIONES PRINCIPALES - DIMENSIONES PRINCIPALES**

		TWINNER 23	TWINNER 25	TWINNER 28
Altezza massima di lavaggio - Maximum wash height Hauteur maximale de lavage - Altura máxima de lavado	mm	2300	2500	2800
Larghezza massima - Maximum width Largeur maximale - Anchura máxima del puente con paraspruzzi - with splash guard avec protection latérales - con protectores anti salpicaduras	mm	3650*	3650*	3650*
Altezza massima (con binari) - Maximum Height (rails included) Hauteur maximale (avec rails) - Altura máxima del puente (con railes)	mm	3135	3405	3635
Larghezza massima di lavaggio - Maximum wash width Largeur maximale de lavage - Anchura máxima de lavado	mm	2350	2350	2350
Massima larghezza tra le colonne - Maximum width between columns Largeur maximale entre les colonnes - Anchura máxima entre columnas	mm	2490	2490	2490
Luce tra lavar ruote - Brush wheel washer length Dimension entre les brosses de roues - Anchura útil entre lavarruedas	mm	2260	2260	2260
Lunghezza binari - Rails length - Longueur rails - Longitud de los rieles	mm	12.000	12.000	13.000
Interasse binari - Distance between rails Entre axes rails - Distancia entre los rieles	mm	3000	3000	3000

\* TWINNER SILVERLED



### DEGAMA srl

Via Casale, 23 S.S.31  
15040 Occimiano (AL)  
t. +39 0142 276347  
f. +39 0142 272046  
[www.degamasrl.com](http://www.degamasrl.com)  
[info@degamasrl.com](mailto:info@degamasrl.com)

I dati contenuti nel presente stampato possono subire variazioni senza preavviso.  
The data in this brochure are subject to change without prior notice.  
Les données contenues dans le présent document peuvent subir des variations sans préavis.  
Los datos contenidos en el presente folleto pueden ser modificados sin aviso previo.